

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

21st SUNDAY IN ORDINARY TIME — August 23, 2020

21er DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO — 23 de agosto, 2020

“BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER”

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday / sábado - Public Mass at 4:30pm in English

Misa pública a las 7:30pm en español

Sunday/domingo - Public Mass at 8:30am in English LIVESTREAM STILL AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am en español TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

There is now public Daily Mass in English at 9am.

LIVESTREAM WILL STILL BE AVAILABLE ONLINE

For the time being, our nightly Spanish masses will be livestreamed only.

They are being reserved for confirmations and sacraments to take place.

Ahora la misa diaria en inglés a las 9am está abierta para el público.

Todavía tendremos transmisión en vivo. Por ahora, nuestras misas durante la semana en español se transmitirán en vivo solamente, porque se van a reservar para que se lleven a cabo confirmaciones y sacramentos.

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Please contact the parish office for information.  
Favor de contactar la oficina parroquial para información.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.  
For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.  
Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass.  
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

**NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS**  
Please call the office for information on how to become a registered member during this time of Covid-19.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

## MISSION STATEMENT

“The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters.”

## PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Jaime Guardado**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)  
804-275-7962

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assitant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator-Accountant/  
Notary Gerente de Oficina/Contador/  
Notario - 804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente de Administrador Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 318-0481**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**Sunday, August 23** **domingo, 23 de agosto**

**21st Sunday IN ORDINARY TIME**  
**21er DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

- 8:30am** PUBLIC MASS (ENGLISH) IN CHURCH  
LIVESTREAM AVAILABLE
- 11:30am** MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
TRANSMISIÓN EN VIVO
- 7:00pm** Renovación Carismática en la Iglesia  
TRANSMISIÓN EN VIVO

**MEETINGS/ACTIVITIES CANCELLED UNTIL  
FURTHER NOTICE**

**REUNIONES/ACTIVIDADES CANCELADAS HASTA  
NUEVO AVISO**

**Monday, August 24** **lunes, 24 de agosto**

- 5:30pm** Religious Education Registrations - Hall  
Registraziones para Educación Religiosa - Salón Parroquial
- 7:00pm** Monday Music and Meditation - **Livestream**

**Tuesday, August 25** **martes, 25 de agosto**

- 8:00am** CARE-A-VAN in Ed Wing, PC 4 & Kitchenette
- 9:00am** Public Daily Mass - Livestream
- 7:00pm** Misa en español - Solo Transmisión en Vivo

**Wednesday, August 26** **miércoles, 26 de agosto**

- 8:00am** CARE-A-VAN in Ed Wing, PC 4 & Kitchenette
- 9:00am** Public Daily Mass - Livestream
- 7:00pm** Misa en español con Primera Comunión -  
Solo Transmisión en Vivo
- 8:00pm** Sacramentos para Adultos via Zoom

**Thursday, August 27** **juéves, 27 de Agosto**

- 8:00am** CARE-A-VAN in Ed Wing, PC 4 & Kitchenette

**Friday, August 28** **viernes, 28 de agosto**

- 9:00am** Public Daily Mass - Livestream
- 7:00pm** Misa en español - Solo Transmisión en Vivo

**Saturday, August 29** **sábado, 29 de agosto**

- 2:00pm** Wedding
- 4:30pm** PUBLIC MASS (IN ENGLISH) IN CHURCH
- 7:30pm** MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

**Sunday, August 30** **domingo, 30 de agosto**

**22nd Sunday IN ORDINARY TIME**  
**22º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

- 8:30am** PUBLIC MASS (ENGLISH) IN CHURCH  
LIVESTREAM AVAILABLE
- 11:30am** MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
TRANSMISIÓN EN VIVO
- 7:00pm** Renovación Carismática en la Iglesia  
TRANSMISIÓN EN VIVO

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

- Saturday, August 22 4:30pm For the Parishioners of St. Augustine  
7:30pm \*\*\*\*
- Sunday, August 23 8:30am Leticia & Yolanda Ayala (Birthday)  
11:30am \*\*\*\*
- Monday, August 24 9:00am Teresita Lardizabal †
- Tuesday, August 25 9:00am Robert Lagamon †  
7:00pm \*\*\*\*
- Wednesday, August 26 9:00am \*\*\*\*  
7:00pm \*\*\*\*
- Thursday, August 27 7:00pm \*\*\*\*
- Friday, August 28 9:00am \*\*\*\*  
7:00pm \*\*\*\*
- Saturday, August 29 4:30pm Robert Gauvin †  
7:30pm Para los Feligreses de San Agustín
- Sunday, August 30 8:30am Diane Susan Wills †  
11:30am \*\*\*\*

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



**Pray For / Oremos Por:** Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

*\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

## **Readings for the week of August 23, 2020** **Las lecturas de la semana del 23 de agosto, 2020**

**Sunday:** Is 22:19-23/Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8 [8bc]/Rom 11:33-36/Mt 16:13-20

**Monday:** Rv 21:9b-14/Ps 145:10-11, 12-13, 17-18 [12]/Jn 1:45-51

**Tuesday:** 2 Thes 2:1-3a, 14-17/Ps 96:10, 11-12, 13 [13b]/Mt 23:23-26

**Wednesday:** 2 Thes 3:6-10, 16-18/Ps 128:1-2, 4-5 [1]/Mt 23:27-32

**Thursday:** 1 Cor 1:1-9/Ps 145:2-3, 4-5, 6-7 [1]/Mt 24:42-51  
: 1 Cor 1:17-25/Ps 33:1-2, 4-5, 10-11 [5]/Mt 25:1-13

**Saturday:** 1 Cor 1:26-31/Ps 71:1-2, 3-4a, 5-6ab, 15ab and 17 [cf. 15ab]/Mk 6:17-29

**Next Sunday:** Jer 20:7-9/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9 [2b]/Rom 12:1-2/Mt 16:21-27

## **Observances for the week of August 16, 2020**

### **Observancias para la semana del 16 de agosto, 2020**

**Sunday:** 21st Sunday in Ordinary Time

**Monday:** St. Bartholomew, Apostle

**Tuesday:** St. Louis; St. Joseph Calasanz, Priest

**Wednesday:** - - -

**Thursday:** St. Monica

**Friday:** St. Augustine, Bishop and Doctor of the Church

**Saturday:** The Passion of St. John the Baptist

**Next Sunday:** 22nd Sunday in Ordinary Time



# FROM THE PASTOR

## FATHER JAIME GUARDADO DELGADO



Jaime Antonio Guardado Delgado, was born on July 24, 1980 in the district of Chiapas in the municipality of Chalatenango, El Salvador, Central America, Son of Eduardo Guardado and Celia Delgado, is the third of three sisters: María Gloria, Irma Noemí and Elsi Beatriz.

His basic studies from Kindergarten to first grade were taken at the Former Mixed Rural School of Aldeíta, now called "Fr. Gabriel Rodríguez" in the municipality of Tejutla department of Chalatenango, El Salvador, Central America; From second to ninth grade, he attended the "Former School William Guardado" today called "Mixed Rural School of Las Vueltas" of the municipality of Las Vueltas department of Chalatenango, El Salvador, Central America.

In the years of 1999 to 2000 he studied high school at Eliseo Jose Guadalupe Guerra College and at the National Institute of Ilobasco department of Cabañas, El Salvador, Central America, where he graduated as General High School Graduate.

On January 12, 1999, he entered the Diocese of Zacatecoluca, in El Salvador, supported by Bishop Elías Samuel Bolaños, with whom he began his vocational discernment by attending the pre-entry retreats and knowing the priestly charism and spirituality. He had some experiences that marked his life, such as: in 2000 he traveled to Costa Rica for a month to live in a therapeutic community, where he was able to decide to enter the seminary "Santiago Apostle" in Santiago Of Mary, Usulután, El Salvador, Central America and begin their formation process and vocational discernment in 2001.

In 2002 he entered the Major Seminary "San Juan XXIII" in Santa Ana, El Salvador, Central America, advised by the Catholic University of El Salvador (UNCAES), which allowed him to take a degree in Religious Studies and Philosophy, in the year 2003.

The period from 2004 to 2007, he studied his theology at the San José de la Montaña Central Seminary in San Salvador, El Salvador, Central America, ending his academic and university studies and his formative process on November 23 2007 graduating from Bachelor of Religious Science on April 12, 2008 the (UNICAES) Catholic University of El Salvador.

On November 24, 2007 was ordained Deacon in the Cathedral of Our Lady of the Poor in Zacatecoluca la Paz, El Salvador, Central America.

From November 24 to December 12, he served his diaconate in the parish of Santa Maria del Mar, on the Costa del Sol, Herradura, La Paz, El Salvador, Central America.

On December 13, 2008, he was ordained a priest in his parish San José Ojos de Agua Chalatenango, El Salvador, Central America.

From 2007 to 2010 he was director of the San Pablo Therapeutic Community, in the parish of Santa María del Mar, Costa del Sol, La Herradura, La Paz, El Salvador, Central America working thus with young people with criminal problems, drug addiction, alcoholism, exercising their charisma work with juvenile offenders.

From 2008 to 2010, he was vicar in the parish Santa Maria del Mar, on the Costa del Sol, Herradura, La Paz, El Salvador, Central America.

From the years 2010 to 2011 he was vicar in the parish of Immaculate Conception of San Salvador, El Salvador, Central America.

From 2011 till this day, he has been working for Diocese of Richmond, working for parishes: St. Patrick, St. John Highland Spring (2011-2012); Good Shepherd, St. Catherine of Siena, St. Paschal (2012-2015); Our Lady of Mount Carmel (2015-2016); and most recently was working at the Church of the Incarnation in Charlottesville, Virginia.

### Pastoral Work

(2007-2008) Director of the san Pablo Youth Center, San Luis La Herradura, la Paz, El Salvador, C.A

(2008-2010) Parish vicar of Santa Maria Del Mar, Costa Del Sol, San Luis La Herradura, La Paz, El Salvador, C.A

(2010-2011) Parish vicar of Immaculate Conception parish, San Salvador, El Salvador, C.A

(2012) Parish vicar of Saint John the Evangelist and Saint Patrick Parish, Virginia.

(2012-2015) Parish vicar of the Saint Catherine of Siena, The Good Pastor, and Saint Paschal Baylon Parishes, Virginia

(2015-2016) Parish vicar of Our Lady of Mount Carmel Parish Newport News, Virginia

(2016-2020) Parish Vicar of Church of The Incarnation Parish in Charlottesville, Virginia.



# DEL PÁRROCO

## BIOGRAFIA



Jaime Antonio Guardado Delgado, nació el 24 de Julio de 1,980 en el cantón de Chapas del municipio de Chalatenango, El salvador, hijo de Eduardo Guardado y Celia Delgado, es el tercero de tres hermanas las cuales son: María Gloria, Irma Noemí y Elsi Beatriz.

Sus estudios básicos de Kínder a primer grado los cursó en la Ex-escuela Rural Mixta de Aldeíta hoy llamada "Pbro.

Gabriel Rodríguez" en el municipio de Tejutla departamento de Chalatenango; de segundo a noveno grado los cursó en la "Ex-escuela William Guardado" hoy llamada "Escuela Rural Mixta de Las Vueltas" del municipio de las Vueltas departamento de Chalatenango.

En los años de 1,999 al 2,000 cursó sus estudios de educación media en el colegio Eliseo José Guadalupe Guerra y en el Instituto Nacional de Ilobasco departamento de Cabañas, en el cual se graduó como Bachiller general.

El 12 de Enero de 1,999, entró a la Fraternidad de Misioneros de Cristo Crucificado en la Diócesis de Zacatecoluca apoyado por el superior de dicha Fraternidad, el Pbro. Abel Antonio Fernández y Mons. Elías Samuel Bolaños con el cual comenzó su discernimiento vocacional asistiendo a los retiros previos al ingreso y conociendo el carisma y espiritualidad de la Fraternidad. tuvo algunas experiencias en las cuales marcaron su vida, como por ejemplo: en el año 2,000 viajó a Costa Rica por un mes a convivir en una comunidad terapéutica, en la cual le sirvió para decidirse a entrar al seminario propedéutico "Santiago apóstol" en Santiago de María, Usulután y comenzar su proceso formativo y discernimiento vocacional en el año 2001.

En el año 2002 entra al seminario Mayor "San Juan XXIII" en Santa Ana asesorados por la Universidad Católica de Occidente (UNICO) llamada ahora (UNCAES) que le permite cursar la Licenciatura en Ciencias Religiosas y la filosofía, estudios que finalizó en el año 2003.

El periodo de los años 2004 al 2007, cursó sus estudios teológicos en el seminario Central de "San José de la Montaña" en San salvador El salvador finalizando así sus estudios académicos, universitarios y su proceso formativo el 23 Noviembre del 2007 graduándose de Licenciado en Ciencias Religiosas el 12 de abril de 2008 la (UNICAES) Universidad Católica de El salvador.

El 24 de noviembre del 2007 fue ordenado Diácono en Catedral de Nuestra Señora de los Pobres en Zacatecoluca la Paz.

Del 24 de noviembre a 12 diciembre, Ejerció su diaconado en la parroquia Santa María del Mar, en la Costa del Sol, la Herradura, la Paz.

El 13 de diciembre del 2008 fue ordenado sacerdote en su parroquia san José Ojos de agua Chalatenango.

De los años 2008 al 2010, fue vicario en la parroquia Santa María del Mar, en la Costa del Sol, la Herradura, la Paz.

De los años 2010 al 2011 fue vicario en la parroquia Inmaculada Concepción de San salvador.

## TRABAJO PASTORAL

(2007-2008) FUE DIRECTOR DEL CENTRO JUVENIL SAN PABLO, SAN LUIS LA HERRADURA, LA PAZ, EL SALVADOR, C.A

(2008-2010) FUE VICARIO PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL MAR, COSTA DEL SOL, SAN LUIS LA HERRADURA, LA PAZ, EL SALVADOR, C.A

(2010-2011) FUE VICARIO PARROQUIAL DE LA PARROQUIA INMACULADA CONCEPCION, SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A

(2012) FUE VICARIO PARROQUIAL DE LAS PARROQUIAS SAN JUAN EVANGELISTA Y SAN PATRICIO. VIRGINIA USA.

(2012-2015) FUE VICARIO PARROQUIAL DE LA PARROQUIAS SANTA CATALINA DE SIENA, EL BUEN PASTOR Y SAN PASCUAL BAILON. VIRGINIA USA.

(2015-2016) FUE VICARIO PARROQUIAL DE LA PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DEL MONTE CARMELO NEWPORT NEWS VIRGINIA USA.

(2016-2020) FUE VICARIO PARROQUIAL DE LA PARROQUIA LA ENCARNACIÓN EN CHARLOTTESVILLE. VIRGINIA USA.

## CHRISTIAN FORMATION

Registration for our upcoming Sacramental Preparation Year for school aged children and youth will take place in the Parish Hall on:

**Monday, August 24<sup>th</sup> from 5:30-7:30pm**

**Sunday, August 30<sup>th</sup> from 1-5pm**

**Sunday, September 13<sup>th</sup> from 1-5pm**

**Monday, September 14<sup>th</sup> from 5:30-7:30pm**

Please note that at this time we will only be registering children and youth for the following programs:

Reconciliation and First Holy Communion for children & youth entering grades 2<sup>nd</sup> -12<sup>th</sup> who have been Baptized in the Catholic Faith

Confirmation for Teens entering grades 10-12<sup>th</sup> who have been Baptized and received First Holy Communion in the Catholic Faith

Baptism for children and youth ages 7 and older who are unbaptized

Quinceañera teens who need to register for our Religious Education Program a year prior to your Quince

Should you have any questions, please feel free to contact Amanda or Angy at the Parish Office.

**\*Please bring your own pen.\***

**Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs?** A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

**Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion?** A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age (or older) can enroll in the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

**Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation?** A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10<sup>th</sup> grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

Q: Can I register online?

A:

## FORMACIÓN CRISTIANA

Las inscripciones para la Preparación Sacramental para este año entrante para niños y jóvenes de edad escolar se llevarán a cabo en el Salón Parroquial en las siguientes fechas:

**Lunes 24 de agosto de 5:30-7:30pm**

**Domingo 30 de agosto de 1-5pm**

**Domingo 13 de septiembre de 1-5pm**

**Lunes 14 de septiembre de 5:30-7: 30pm**

Por favor tenga en cuenta que este año registraremos a niños y jóvenes para los siguientes programas solamente:

Reconciliación y primera comunión para niños y jóvenes entrando a los grados 2 al 12 y que han sido bautizados en la fe católica

Confirmación para los jóvenes entrando a los grados 10-12, que han sido bautizados y que han recibido la primera comunión en la fe católica

Bautismo para niños y jóvenes de 7 años en adelante que aún no han sido bautizados

Jóvenes que necesitan registrarse en el Programa de Educación Religiosa un año antes de celebrar su Quince

Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Amanda o Angy en la Oficina Parroquial.

**\* Por favor traiga su propia pluma. \***

**P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental?** R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión?** R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad (o más) pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación?** R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10<sup>o</sup> año de la escuela (10th grade/ sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

## OFFICE COMMUNICATION

\*\*\*\*\*

### MUSIC AND MEDITATION

Tune in to the livestream of Music and Meditation **every Monday, at 7pm**. If you would like to borrow a hymnal book to follow along, you may see the Deacon or Priest after mass or come to the office and sign one out.

\*\*\*\*\*

### BIBLE STUDY

All are welcome to join us for Bible Study on Tuesdays at 10am via Zoom. If you would like to take part, please call the office and we will provide you the link. Here is the following schedule:

Aug 25, 2020 10:00am

\*\*\*\*\*

### BIG STONE GAP

Due to COVID-19, the clothes cottage in BIG STONE GAP has not been able to open since February. It is a very small building still filled with clothes and bedding. For the first time in 30 years, we will NOT be sending those items to support their outreach.

Their mission is to help provide supplies and lunches to school children and assist the elderly with fuel and electricity costs. Those needs continue to exist!!! If possible, please send a donation to Sacred Heart Catholic Church, 1821 Holton Ave. E., Big Stone Gap, VA 24219. Please make checks payable to Rita's Shop, which is named in honor of the lady who started this mission. Thank you for your support!

**If you're looking for a convenient way to support St. Augustine, Faith Direct allows you to do just that using electronic funds transfer from your bank or credit/debit card. Please go to our church website or [faithdirect.net](http://faithdirect.net) for more information. As always, we thank you for your donations.**

### STEWARDSHIP

		<u>08/16/20</u>
Monthly Budget		67,417
Actual Month To Date Offering		37,011
Difference		<b>(\$30,406)</b>
Year to date Budget		\$108,906
Actual Year to Date Offering		\$82,355
Difference		<b>(26,551)</b>

Not Included above:

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

\*\*\*\*\*

### MÚSICA Y MEDITACIÓN

Sintonice la transmisión en vivo desde Facebook de Música y Meditación (en inglés) **todos los lunes a las 7pm**. Si desea pedir prestado un libro de himnarios para seguir, puede ver al Diácono o al Sacerdote después de la misa o ir a la oficina y firmar uno.

\*\*\*\*\*

### ESTUDIO BÍBLICO

Todos están invitados a unirse a nosotros para el Estudio Bíblico **en inglés** los martes a las 10am por medio de Zoom. Si desea participar, llame a la oficina y le daremos en enlace.

Aquí está el siguiente horario:

25 de agosto, 2020 10:00am

\*\*\*\*\*

### BIG STONE GAP

Debido a COVID-19, la casa de ropa en BIG STONE GAP no ha podido abrir desde febrero. Es un edificio muy pequeño todavía lleno de ropa y ropa de cama. Por primera vez en 30 años, NO enviaremos esos artículos para apoyar su alcance.

Su misión es ayudar a proporcionar suministros y almuerzos a los niños escolares y ayudar a los ancianos con los costos de combustible y electricidad. ¡Esas necesidades siguen existiendo! Si es posible, envíe una donación a la Iglesia Católica del Sagrado Corazón, 1821 Holton Ave. E., Big Stone Gap, VA 24219. Haga los cheques a nombre de Rita's Shop, que lleva el nombre en honor a la dama que comenzó esta misión. Gracias por su apoyo!

**Si está buscando una manera conveniente de apoyar a San Agustín, Faith Direct le permite hacerlo utilizando la transferencia electrónica de fondos desde su banco o tarjeta de crédito o débito. Visite el sitio web de nuestra iglesia o [faithdirect.net](http://faithdirect.net) para obtener más información. Gracias por sus donaciones.**

### COLECTA SEMANAL

		<u>08/16/20</u>
Presupuesto Mensual		67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		37,011
Diferencia		<b>(\$30,406)</b>
Presupuesto Annual Hasta la Fecha		\$108,906
Ofrenda Annual Hasta la Fecha		\$82,355
Diferencia		<b>(26,551)</b>

No incluido arriba:

**IN OTHER NEWS...**

**For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).**

***Twenty-first Sunday in Ordinary Time  
August 23, 2020***



“Thou art Christ, the Son of the living God.” Is God calling you to serve His Son in the priesthood? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

**Vocation General Intercessions**

That trusting in Christ’s words to Peter, all those called to follow the Lord as priests, deacons and in the consecrated life will recognize the gift of their call and follow Him faithfully, **we pray to the Lord.**

\*\*\*\*\*

**Forming Consciences for Faithful Citizenship: A Call to Political Responsibility**

Every four years, in preparation for presidential elections, the United States Conference of Catholic Bishops prepares a document reflecting on the intersection between Catholic teaching and current political, social, and economic issues to help Catholics “form their consciences, apply a consistent moral framework to issues facing the nation and world, and shape their choices in elections in the light of Catholic Social Teaching.”

In these last couple of months before the elections, we will be sharing excerpts from the document along with some questions for individual reflection and if you are brave, to dialogue with friends and family. You may find the full document at: [faithfulcitizenship.org](http://faithfulcitizenship.org).

\*\*\*\*\*

The coronavirus pandemic has forced thousands of pilgrims to leave the Holy Land. The streets of Bethlehem and Jerusalem are empty for quite some time. The cancellation of pilgrimages having a serious repercussions for many Christian families. In the past, when the Holy Land experienced wartime conditions, some people managed to temporarily find an economic niche outside tourism. However, the pandemic measures have affected all business sectors, including olive wood industry, and everything to shut down. Even we as Holy Land Crafts & Pilgrimage group; are unable to lend them a hand during this difficult time because of the closures here in the U.S. Because our visit to your parish this year is unpredictable, we humbly ask you to visit our website [WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET](http://WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET) and browse through the beautiful hand carved religious items. We value your support through these unprecedented times. May God bless you and keep you safe.

**EN OTRAS NOTICIAS...**

**Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).**

***Vigésimo Primer domingo del Tiempo Ordinario  
23 de agosto de 2020***



“Tú eres Cristo, el Hijo del Dios viviente”. ¿Te está llamando Dios a servir a su Hijo en el sacerdocio? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

**Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Para que confiando en las palabras de Cristo a Pedro, todos aquellos llamados a seguir al Señor como sacerdotes, diáconos y en la vida consagrada reconozcan el don de su llamada y lo sigan con fidelidad. **Roguemus al Señor.**

\*\*\*\*\*

**Formando la conciencia para ser ciudadanos fieles: un llamado a la responsabilidad política**

Cada cuatro años, en preparación para las elecciones presidenciales, la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos prepara un documento en el cual ofrecen reflexiones sobre los problemas políticos, sociales y económicos actuales desde el punto de vista de la fe y la enseñanza católica, para “ayudar a los católicos a formar su conciencia, aplicar un marco moral consistente a los problemas que enfrentan la nación y el mundo, y moldear sus decisiones electorales a la luz de la **Doctrina Social Católica**”.

En estos últimos meses antes de las elecciones, compartiremos extractos del documento junto con algunas preguntas para la reflexión individual y, si eres valiente, para dialogar con amigos y familiares. Puede encontrar el documento completo en: [Faithfulcitizenship.org](http://Faithfulcitizenship.org).

\*\*\*\*\*

La pandemia de coronavirus ha obligado a miles de peregrinos a abandonar Tierra Santa. Las calles de Belén y Jerusalén están vacías desde hace bastante tiempo. La cancelación de las peregrinaciones tiene graves repercusiones para muchas familias cristianas. En el pasado, cuando Tierra Santa experimentaba condiciones de guerra, algunas personas lograron encontrar temporalmente un nicho económico fuera del turismo. Sin embargo, las medidas pandémicas han afectado a todos los sectores empresariales, incluida la industria de la madera de olivo, y a todo lo que debe cerrarse. Incluso nosotros como grupo de Artesanía y Peregrinación de Tierra Santa; no podemos echarles una mano durante este momento difícil debido a los cierres aquí en los EE. UU. Debido a que nuestra visita a su parroquia este año es impredecible, le pedimos humildemente que visite nuestro sitio web [WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET](http://WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET) y navegue a través de la hermosa mano tallada artículos religiosos Valoramos su apoyo a través de estos tiempos sin precedentes. Que Dios te bendiga y te mantenga a salvo.